



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
 Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
 OPEN, Vice-Presidente
 Maria Chavez, Secretaria
 Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

Acta

22 de febrero del 2021

Miembros Presentes: Funcionarios de ELAC: ____ Miembros de ELAC: ____ Personal de la escuela: ____ Invitados del Distrito: ____ Miembros comunitarios: ____ TOTAL: _____

Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta: Los elementos de cumplimiento del CDE deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
✓	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
✓	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
✓	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
✓	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
✓	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
✓	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
✓	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretaria
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

25 de enero de 2020

1. **Bienvenida:** Begonia Bautista, presidenta
2. **Llamado a ordenar:** 6:10 p.m.
3. **Aprobación de la agenda:** William Creim hizo una moción para aprobar la agenda. Dora Flores segunda. Todos a favor.
4. **Moción para dejar vacante el puesto de presidente y ocuparlo con la vicepresidenta Begonia Bautista, sec 5.9** Maria Chavez hizo la moción para dejar vacante la posición de presidente y ocuparlo con la vicepresidenta Begonia Bautista. Lucia Lazalde segundo. Movimiento llevado.
5. **Lectura y aprobación del acta de Noviembre:** Dora Flores hizo una moción para aprobar las actas. Connie de la Torre segunda. Todos a favor.

Escuelas en asistencia: *Washington Elementary, Washington Middle School, Longfellow, Field, Sierra Madre Middle School, Sierra Madre Elementary, Blair, Eliot, Marshall, Madison, San Rafael y Jackson*

6. **Próximamente taller de bienestar creativo:** Karen Anderson, coordinadora de artes y enriquecimiento Organizaremos un taller. El taller es para promover el bienestar creativo y tendrá una duración de 40 minutos. Se anima a las familias a participar.
7. **Programa de incentivos de calificaciones del PUSD:** *Laura Allen Diaz, Representante de PEN PEN* proporciona apoyo y recursos para los padres de PUSD. Los estudiantes tienen un rendimiento más bajo este semestre y han recibido Ds y Fs y la mayoría son de la escuela secundaria. Hay muchas razones por las cuales los estudiantes tienen calificaciones más bajas, algunas de las cuales son el aprendizaje a distancia debido a COVID, problemas tecnológicos, no hay puntos de acceso, no están motivados, falta de apoyo y problemas de salud. El PUSD ofrece múltiples servicios para ayudar a apoyar a los estudiantes durante el aprendizaje a distancia. PEN quiere animar a los padres a conocer todos los programas y aprovecharlos. El PUSD está dando a los estudiantes la oportunidad de mejorar sus calificaciones del primer semestre si obtienen A o B en la misma clase con una mala calificación en el primer semestre.
8. **Informe LADD / Comprensión de ELPAC:** *Rene Saldivar, Coordinadora de LADD*
El ELPAC es una prueba que mide la comprensión del inglés de los estudiantes cuando no es su idioma principal. Proporciona información a los maestros para ayudar mejor a su hijo en el aula e informa a los padres sobre el progreso que el estudiante ha logrado en el aprendizaje del inglés. Los estudiantes son evaluados en 4 áreas diferentes: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Todos los estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés deben tomar el ELPAC todos los años hasta que se reclasifican. ELPAC tiene dos evaluaciones, el ELPAC inicial, ayuda a identificar a los nuevos estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés y los coloca en el programa para estudiantes de inglés o determina que el estudiante es competente en



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretaria
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

inglés. ELPAC sumativo, ayuda a monitorear el progreso de los estudiantes mientras están en el programa de Estudiantes de inglés. Los estudiantes continuarán tomando el examen todos los años hasta que sean reclasificados. Todos los estudiantes que tomen el ELPAC recibirán un Informe de calificaciones del estudiante. El informe mostrará cómo le fue a su hijo en cada uno de los 4 dominios y le dará una puntuación general en una escala de 1 a 4. Cómo puede ayudar a apoyar el éxito de su hijo, siempre vaya primero con el maestro de su estudiante si tiene alguna pregunta. Pregúntele al maestro de su hijo: ¿En qué áreas le va bien a mi hijo? ¿En qué áreas podría necesitar mi hijo algún apoyo adicional? ¿Cómo puedo ayudar a mantener a mi hijo en casa? ¿Cómo está apoyando a mi hijo en la escuela?

9. **Actualización LADD:** *Juan Ruelas, Director LADD*

Las pruebas de todos los EL en PUSD comenzarán el 1 de febrero. Todas las escuelas están recibiendo capacitación y pueden acceder a las listas de ÉL desde TOMS, la interfaz en línea, así como una lista y formularios que proporciona LADD. Se brindarán apoyos a las escuelas con mayor porcentaje. LADD ha reemplazado el puesto de Técnico del Centro de Evaluación con una nueva contratación. ITS ha notificado a LADD de la llegada de 300 puntos críticos para EL / RFEP. LADD ha creado un sistema de pago que necesita ser aprobado por ITS.

Pregunta: ¿Los 300 nuevos puntos de acceso son solicitudes pendientes o nuevas solicitudes para nuevas familias? ¿Cómo se determinó la cantidad necesaria? **Respuesta:** Los nuevos hotspots no son solicitudes pendientes, son para estudiantes que podrían necesitarlos ahora. Los puntos calientes se ordenaron en función de lo que pensamos que nuestro crecimiento en ELs también se basaría en lo que escuchamos de los diversos grupos que solicitaban puntos calientes para los estudiantes.

Comprensión del manual para padres de ELPAC: <https://elpac.startingsmarter.org/es/>

Prueba de práctica de ELPAC: <https://www.elpac.org/>

10. **Informe de ELACs:** *Representantes ELAC*

Eliot MS, celebró una reunión informativa. Se informó a los padres que la prueba anual ELPAC comenzará en febrero. **Washington MS**, La escuela no está usando las revistas Scholastics porque los estudiantes de inglés que trabajan con el programa leen 180 la mayor parte del tiempo. Los grupos pequeños de LEARN no aceptan nuevos estudiantes en grupos pequeños existentes, pero si hay suficiente interés, se pueden abrir nuevos grupos. Cualquier estudiante que quiera participar en programas escolares debe tener su registro de vacunación actualizado. El proceso de abrir un pequeño grupo de 12 estudiantes para los aprendices de inglés continuará y está pendiente de aprobación. La escuela comenzará a trabajar con un grupo y, si tienen éxito, planean abrir un segundo grupo. **Washington ES**, se revisaron los datos de matemáticas e inglés de nivel de grado para comenzar a trabajar en las metas del SPSA. El PUSD planeó comenzar a reabrir la escuela a mediados de febrero. Tenemos premios y certificados para los estudiantes que se han reclasificado del año pasado y algunos del otoño pasado. **Field ES**, tuvo su reunión mensual y no tuvo un buen espectáculo. Por lo general, los padres se presentan en la primera reunión y luego no regresan. Se discutió el plan para el próximo ELPAC. **San Rafael ES**, la reunión mensual se llevó a cabo el 2 de enero. Se informó a los padres que el PUSD ha comenzado a vacunar a los maestros y que algunos están recibiendo la vacuna. El posible regreso a la escuela será el 16 de



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretaria
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

febrero de 2021. Las boletas de calificaciones se publicarán en el portal para padres antes del 25 de febrero y se enviarán por correo a casa en marzo. **Jackson ES**, Director habla sobre la próxima prueba ELPAC que comienza de febrero a mayo. El director también habló sobre el plan para una reapertura segura de la escuela para kínder a segundo. La escuela ha solicitado varias becas. Hemos solicitado un proyecto ecológico de \$100,000. A través de la fundación PEF y con el apoyo de Anthony Portantino estamos trabajando en una subvención de \$700,000. PTA junto con la ayuda de colaborar Pasadena están trabajando juntos en el esfuerzo de cambiar el nombre de la escuela. Al solicitar todas estas subvenciones, esperamos convertirnos en un ejemplo para todas las demás escuelas del PUSD en el proceso a seguir. **Madison ES**, No tuvo una buena asistencia de padres, la reunión fue informativa. Se discutieron las próximas pruebas ELPAC, así como ideas para llegar a los padres. En un esfuerzo para que los padres se presenten a las reuniones, se discutió la idea de tener varias reuniones con más frecuencia en diferentes horarios y días. **Longfellow**, tuvimos una reunión informativa, se discutió el papel y las responsabilidades de ELAC. Tuvimos una presentación de tutoría PAPER. Estuvo presente Yasmin de la Torre. No se ha asignado un profesor de tutoría y no hemos comenzado la tutoría. **Blair**, la reunión de ELAC se llevó a cabo el 7 de enero. Se discutió la asistencia y cuáles son los próximos pasos a seguir porque muchos estudiantes no se presentan a la escuela. Socorro ROcha estuvo presente para hablar sobre los diversos recursos que existen para las familias necesitadas. Si las familias necesitan alojamiento para comida, etc., ella puede ayudar. **Sierra Madre**, se discutió el programa de incentivos de calificaciones del PUSD. Se informó a los asistentes que el PUSD ha iniciado un programa de vacunación, pero el personal no está obligado a recibir la vacuna; es opcional. La escuela ha iniciado un nuevo programa de incentivos en el que los estudiantes son recompensados por encender sus cámaras, este esfuerzo es para que los estudiantes se conecten con los maestros y fomenten la participación de los estudiantes. Se nos informó que la escuela podría reabrir a mediados de febrero. Todavía estamos buscando aumentar la asistencia de los padres a nuestros ELAC.

11. Informe DELAC: *Begonia Bautista, Presidenta*

DELAC Solo un recordatorio para todos los ELACs para que comiencen a revisar los datos y comiencen a pensar y trabajar en las recomendaciones de ELAC que se presentarán en sus escuelas.

12. Foro abierto:

- Suzzane Berberian, hay cursos de informática para adultos disponibles / Universidad:
<https://pasadena.instructure.com/courses/8336>
- Los ELAC deben regresar a sus escuelas e informarse sobre todos los programas que están disponibles para los EL y si se están utilizando. Muchas escuelas tienen recursos que no se utilizan. Para la planificación futura, si los recursos no se usan de manera benigna en los sitios escolares, probablemente se puedan distribuir a otras escuelas que puedan beneficiarse, por ejemplo, Madisson, una escuela con una gran cantidad de estudiantes EL.
- Para los estudiantes con discapacidades de aprendizaje, sería una buena idea que los entrenadores de instrucción se sentaran en las reuniones del IEP.

Aplazado: 8:37 pm